



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

May 30, 2014

931 - 961

Le 30 mai 2014

## CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

---

Applications for leave to appeal filed	931 - 933	Demands d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	934	Demands soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	935 - 953	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	954 - 958	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	959	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	960 - 961	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat

### NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

### AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**Miklos Zibotics**

Miklos Zibotics

v. (35788)

**Attorney General of Ontario (Ont.)**

Holly Loubert  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 18.03.2014

---

**James Robert Wadhams**

James Robert Wadhams

v. (35885)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

Digby R. Kier, Q.C.  
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 22.04.2014

---

**Shawn David Olfman**

Shawn David Olfman

v. (35875)

**RBC Life Insurance Company (Man.)**

Theodor E. Bock  
Aikins, MacAulay & Thorvaldson LLP

FILING DATE: 02.05.2014

---

**CNH Canada Ltd.**

Vincent de l'Étoile  
Langlois Kronström Desjardins

v. (35867)

**Claude Joyal Inc. et al. (Que.)**

Yves Carignan  
Bélanger, Sauvé

FILING DATE: 05.05.2014

---

**William Charles Schock**

William Charles Schock

v. (35810)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

Ursula Botz  
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 28.03.2014

---

**Grant Anthony Goleski**

Amandeep Jaswal  
Vincent Michaels Law Corporation

v. (35862)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

Mary T. Ainslie, Q.C.  
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 01.05.2014

---

**Gillian Leigh et al.**

Gillian Leigh

v. (35879)

**Belfast Mini-Mills et al. (N.S.)**

Robert K. Dickson  
Boyne Clarke LLP

FILING DATE: 02.05.2014

---

**Colleen Peciukaitis**

Colleen Peciukaitis

v. (35882)

**Forest Harbour Ratepayers Incorporated  
(Ont.)**

Kurt Pereira  
Stieber Berlach

FILING DATE: 08.05.2014

---

**Rahim Lakhoo**

Gary S. Joseph  
MacDonald & Partners LLP

v. (35880)

**Shamim Lakhoo (Alta.)**

Jeffrey D. Poole  
Poole Lawyer

FILING DATE: 08.05.2014

---

**R.V.**

R.V.

v. (35888)

**R.P. (Alta.)**

Paul Allyjan  
Blochert & Allyjan

FILING DATE: 12.05.2014

---

**Sanofi-Aventis et al.**

Andrew J. Reddon  
McCarthy Tétrault LLP

v. (35886)

**Apotex Inc. et al. (F.C.)**

Harry B. Radomski  
Goodmans LLP

FILING DATE: 13.05.2014

---

**Ching Mou (Tim) Chou et al.**

Ching Mou (Tim) Chou

v. (35896)

**François Leduc (Que.)**

Jean-Marcel Pilon  
CFP Avocats Inc.

FILING DATE: 15.05.2014

---

**Ali Karimi**

Alan D. Gold  
Alan D. Gold Professional Corporation

v. (35860)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Tracy Kozlowski  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 09.05.2014

---

**Melody Lynn Sanford**

Ryan Amy  
Brodsky & Company

v. (35705)

**Her Majesty the Queen (Man.)**

Neil M. Cutler  
A.G. of Manitoba

FILING DATE: 13.05.2014

---

**Michael Schmidt**

Michael Schmidt

v. (35890)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Shannon Chace-Hall  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 14.05.2014

---

**Helen Kim**

Helen Kim

v. (35899)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Andreea Baiasu  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 16.05.2014

---

**Glenn Loft**

Dairn Owen Shane  
Simpson Thomas & Associates

v. (35893)

**Baljinder Singh Nat et al. (B.C.)**

Leslie J. Mackoff  
Mackoff & Company

FILING DATE: 20.05.2014

---

**Commission Scolaire de Laval et autre**

René Paquette  
Langlois Kronström Desjardins

c. (35898)

**Syndicat de l'enseignement de la région de  
Laval et autre (Qc)**

Daniel Sauvé  
Syndicat de l'enseignement de la région  
de Laval

DATE DE PRODUCTION: 20.05.2014

---

**Groupe Hexagone, S.E.C. (anciennement  
Louisbourg SBC, société en commandite)**

François Barette  
Fasken Martineau DuMoulin LLP

c. (35894)

**Sa Majesté la Reine (C.F.)**

Bernad Duchesneau  
Larivière, Meunier

DATE DE PRODUCTION: 20.05.2014

---

**Louis Gagné**

Louis Gagné

c. (35897)

**Laurette Gingras-Gauvreau, en sa qualité de  
liquidatrice de la succession de feu Gilbert  
Gauvreau (Qc)**

Normand Carrière  
Carrière Berthiaume Avocats

DATE DE PRODUCTION: 20.05.2014

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE  
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

**MAY 26, 2014 / LE 26 MAI 2014**

**CORAM: Abella, Rothstein and Moldaver JJ.  
Les juges Abella, Rothstein et Moldaver**

1. *Deverett Professional Corporation v. Canpages Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (35794)
-

---

**MAY 29, 2014 / LE 29 MAI 2014**

**35360**                    **Christopher Ouellet c. Sa Majesté la Reine** (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Coram :                    Les juges LeBel, Karakatsanis et Wagner

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-005232-127, 2013 QCCA 354, daté du 25 février 2013, est rejetée sans dépens. Quoi qu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel aurait été rejetée.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-005232-127, 2013 QCCA 354, dated February 25, 2013, is dismissed without costs. In any event, had such motion been granted, the application for leave to appeal would have been dismissed.

**CASE SUMMARY**

Criminal law — Controlled drugs and substances — Proceeds of crime — Forfeiture orders — Whether Court of Appeal erred in adopting narrow and restrictive interpretation of factors set out in s. 19.1(3) and (4) of *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, and holding that property owned by applicant should be forfeited in its entirety — Whether Court of Appeal erred in its interpretation of family considerations in holding that conditions of s. 19.1(4) of Act were not met — Whether Court of Appeal erred in substituting its own view of facts for that of trial judge.

After the applicant pleaded guilty on charges of conspiracy to produce cannabis and production of cannabis, the Crown applied for an order of forfeiture of property of the applicant that included a dwelling-house and a garage that had been used to cultivate and produce the marijuana seized in a search that had led to the charges. The present application concerns the application of the proportionality test required by ss. 19.1(3) and 19.1(4) of the *Controlled Drugs and Substances Act*. Section 19.1(4) provides, more specifically, that where the offence-related property includes a dwelling-house, the court must also consider the impact of an order of forfeiture on any member of the immediate family of the person convicted of the offence, but only insofar as the dwelling-house was the family member's principal residence at the time the charge was laid.

June 19, 2012  
Court of Québec, Criminal and Penal Division  
(Judge Chapdelaine)  
[2012 QCCQ 4913](#)

Motion for forfeiture of real property granted in part:  
partial (50%) forfeiture ordered in favour of AGQ

February 25, 2013  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Dalphond, Dufresne and Gascon JJ.A.)  
[2013 QCCA 354](#)

Appeal allowed and forfeiture of all of property  
ordered

March 5, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for  
extension of time filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel — Drogues et autres substances réglementées — Produits de la criminalité — Ordonnances de confiscation — La Cour d'appel a-t-elle erré en adoptant une interprétation restrictive et limitative des facteurs énoncés aux art. 19.1(3) et (4) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, ch. 19, pour conclure à la confiscation totale de l'immeuble dont le demandeur était propriétaire? — La Cour d'appel a-t-elle erré dans son interprétation des considérations familiales pour conclure que les conditions du par. 19.1(4) de la loi n'ont pas été satisfaites? — La Cour d'appel a-t-elle erré en substituant son interprétation des faits à celle du juge de première instance?

À la suite du plaidoyer de culpabilité du demandeur concernant des accusations de complot pour produire du cannabis et de production de cannabis, le ministère public présente une requête pour l'obtention d'une ordonnance de confiscation de l'immeuble du demandeur qui comprend une maison d'habitation et un garage, lequel a servi à la culture et à la production de la marijuana saisie lors d'une perquisition ayant mené aux accusations. La présente demande porte sur l'application du test de proportionnalité requis par les par. 19.1(3) et 19.1(4) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. Le par. 19.1(4) prévoit plus précisément que lorsque le bien infractionnel comprend une maison d'habitation, le tribunal doit aussi prendre en compte l'effet qu'aurait la confiscation à l'égard d'un membre de la famille immédiate de la personne reconnue coupable de l'infraction, mais uniquement dans la mesure où la maison était la résidence principale de ce membre de la famille avant que l'accusation ne soit portée.

Le 19 juin 2012  
Cour du Québec, Chambre criminelle et pénale  
(Le juge Chapdelaine)  
[2012 OCCQ 4913](#)

Requête en confiscation d'un immeuble accueillie en partie : confiscation partielle (50%) ordonnée au profit du PGQ

Le 25 février 2013  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Dalphond, Dufresne et Gascon)  
[2013 QCCA 354](#)

Appel accueilli et confiscation totale de l'immeuble ordonnée

Le 5 mars 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation des délais déposées

---

**35717**      **TransAlta Corporation v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :      LeBel, Karakatsanis and Wagner JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-486-12, 2013 FCA 285, dated December 6, 2013, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-486-12, 2013 CAF 285, daté du 6 décembre 2013, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Civil Procedure — Costs — Rules of Tax Court of Canada — Taxation — Whether applicant should have received substantial indemnity costs under the Tax Court of Canada's enhanced costs rules — Whether Federal Court of Appeal's judgment severely impedes efficacy of the Tax Court of Canada's enhanced costs rules — Whether agreements to



---

settle tax litigation are enforceable only if they accord with the Minister of National Revenue's understanding of the law, therefore, the Minister may reject settlement offers with impunity.

The Minister of National Revenue disallowed deductions reported by the applicant in its 2001 to 2004 taxation years. The applicant appealed to the Tax Court of Canada and then offered to settle. The Crown rejected the settlement offer. The Tax Court rendered a judgment that was more favourable to the applicant than the terms of the settlement offer. The applicant sought substantial indemnity costs. Its motion was dismissed.

October 23, 2012  
Tax Court of Canada  
(Margeson J.)  
[2012 TCC 375](#)

Motion for substantial indemnity costs dismissed

December 6, 2013  
Federal Court of Appeal  
(Blais C.J.A., Dawson and O'Reilly (*ex officio*) JJ.A.)  
A-486-12; [2013 FCA 285](#)

Appeal dismissed

February 4, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile — Dépens — Règles de la Cour canadienne de l'impôt — Droit fiscal — La demanderesse aurait-elle dû recevoir des dépens indemnitaires substantiels en application des règles de la Cour canadienne de l'impôt en matière de dépens majorés? — Le jugement de la Cour d'appel fédérale a-t-il pour effet de diminuer grandement l'efficacité des règles de la Cour canadienne de l'impôt en matière de dépens majorés? — Les accords de règlement de litiges en matière fiscale sont-ils exécutoires seulement lorsqu'ils concordent avec l'interprétation du droit par le ministre du Revenu national, si bien que le ministre peut rejeter impunément des offres de règlement?

Le ministre du Revenu national a refusé des déductions demandées par la demanderesse dans ses années d'imposition 2001 à 2004. La demanderesse a interjeté appel à la Cour canadienne de l'impôt et a ensuite présenté une offre de règlement. La Couronne a refusé l'offre de règlement. La Cour de l'impôt a rendu un jugement qui était plus favorable à la demanderesse que l'offre de règlement. La demanderesse a demandé des dépens indemnitaires substantiels. Sa requête a été rejetée.

23 octobre 2012  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge Margeson)  
[2012 TCC 375](#)

Requête afin d'obtenir des dépens indemnitaires substantiels, rejetée

6 décembre 2013  
Cour d'appel fédérale  
(Juge en chef Blais, juges Dawson et O'Reilly (d'office))  
A-486-12; [2013 FCA 285](#)

Appel rejeté

4 février 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, rejetée

35722

**Wanda Cummings and Gilliam Leigh v. Minister of Community Services, Capital District Health Authority, Department of Justice, Royal Canadian Mounted Police and Department of Community Services AND BETWEEN Wanda Cummings and Gilliam Leigh v. Belfast Mini-Mills and International Spinners Ltd** (N.S.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Rothstein and Moldaver JJ.

The motion for a sealing order is dismissed. The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgments of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CA 341127, 2011 NSCA 2, dated January 6, 2011, and Number CA 341131, 2011 NSCA 56, dated June 9, 2011, is dismissed with costs to the respondent Belfast Mini-Mills Ltd. and International Spinners Ltd. In any event, had such motion been granted, all ancillary motions would have been dismissed and the application for leave to appeal would have been dismissed with costs to the respondent Belfast Mini-Mills Ltd. and International Spinners Ltd.

La requête visant à obtenir une ordonnance de mise sous scellés est rejetée. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CA 341127, 2011 NSCA 2, daté du 6 janvier 2011, et numéro CA 341131, 2011 NSCA 56, daté du 9 juin 2011, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Belfast Mini-Mills Ltd. and International Spinners Ltd. Quoiqu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, les requêtes accessoires auraient été rejetées et la demande d'autorisation d'appel aurait été rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Belfast Mini-Mills Ltd. and International Spinners Ltd.

#### CASE SUMMARY

(SEALING ORDER)

*Charter of Rights* – Search and seizure – Respondents in main action obtaining court documents concerning applicants in other court cases – Whether Applicants were subjected to unlawful searches and seizure resulting in jurisdictional order – Whether there was injustice warranting intervention by this Court – Whether underlying appeals are of superordinate national importance

In 2006, the applicants brought an action against the respondents, Belfast Mini-Mills Ltd. and International Spinners Ltd., claiming that equipment sold by the respondents had design flaws that caused them business losses. The respondents denied the allegations. During the course of the litigation, the respondents discovered that the applicants were parties to five other proceedings in actions with government bodies. They made copies of documents from those files and the applicants became aware of this. The applicants sought an injunction that would preclude the respondents from introducing those documents in their action against the respondents.

November 9, 2010  
Supreme Court of Nova Scotia  
(Coughlan J.)  
2010 NSSC 459

Applicants' motion for injunction dismissed

June 9, 2011  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Fichaud, Farrar and Bryson JJ.A.)  
2011 NSCA 56

Appeal dismissed

October 1, 2013  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Fichaud J.A.)  
2013 NSCA 110

Applicants' motion to consolidate their appeals granted; Order requiring applicants to post security for costs

February 12, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS)

*Charte des droits* – Fouilles, perquisitions et saisies – Obtention par les intimés dans l'action principale de documents sur d'autres affaires portées devant les tribunaux auxquelles sont parties les demandresses – Les demandresses ont-elles fait l'objet de fouilles, de perquisitions et de saisies abusives ayant donné lieu à une ordonnance judiciaire? – Y avait-il une injustice justifiant l'intervention de la Cour? – Les appels sous-jacents sont-ils d'une importance nationale supérieure?

En 2006, les demandresses ont intenté contre les intimées, Belfast Mini-Mills Ltd. et International Spinners Ltd., une action dans laquelle elles allèguent que l'équipement que leur a vendu les intimées avait des vices de conception à l'origine de leurs pertes d'entreprise. Les intimées ont nié les allégations. Au cours de l'instance, les intimées ont appris que les demandresses étaient parties à cinq autres actions mettant en cause des organismes gouvernementaux. Elles ont reproduit des documents de ces dossiers, ce dont ont eu vent les demandresses, qui ont demandé une injonction interdisant aux intimées de produire ces documents dans l'action intentée contre elles par les demandresses.

9 novembre 2010  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse  
(Juge Coughlan)  
2010 NSSC 459

Requête des demandresses en injonction rejetée

9 juin 2011  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Fichaud, Farrar et Bryson)  
2011 NSCA 56

Appel rejeté

1<sup>er</sup> octobre 2013  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juge Fichaud)  
2013 NSCA 110

Requête des demandresses en jonction de leurs appels accueillie; ordonnance les enjoignant de déposer un cautionnement pour dépens

12 février 2014  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposée

---

**35730**      **Thomas Richard Jackson v. Canadian National Railway and Canadian Pacific Railway**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram :      LeBel, Karakatsanis and Wagner JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1201-0323-AC, 2013 ABCA 440, dated December 20, 2013, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1201-0323-AC, 2013 ABCA 440, daté du 20 décembre 2013, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Civil procedure – Class actions – Applicant seeking class certification of unjust enrichment action – Whether the Court has previously expressed an unresolved split opinion on the main issue of the proposed appeal – Whether decision of lower courts raise issues of law that has national importance and general application to industries governed by rate and revenue capping legislation.

In 2010, Mr. Jackson, a Saskatchewan grain farmer, sued CN and CP seeking restitution for what he claimed were excessive freight rates that had unjustly enriched the Railways. Mr. Jackson applied to have the action certified as a class action. He sought to create a class of all persons who delivered grain to a grain delivery point during the class period and claimed restitution of overstated hopper car maintenance costs. CN and CP claimed that they were entitled to charge what they did and brought an application for summary judgment dismissing Mr. Jackson's claim.

October 23, 2012  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Martin J.)  
2012 ABQB 652

Applicant's motion for certification of action as class action dismissed; Respondents' motion for summary judgment granted. Action dismissed.

December 20, 2013  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(O'Brien, Martin and O'Ferrall JJ.A.)  
2013 ABCA 440

Appeal dismissed.

February 14, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Recours collectifs – Demandeur sollicitant la certification d'un recours collectif pour enrichissement injustifié – La Cour a-t-elle déjà exprimé des opinions partagées sur la question principale de l'appel

---

projeté? – Les décisions des tribunaux inférieurs soulèvent-elles des questions de droit d'importance nationale s'appliquant de façon générale aux entreprises régies par les lois relatives aux plafonds de revenus et de tarifs?

En 2010, M. Jackson, un producteur de céréales de la Saskatchewan, a poursuivi le CN et le CP afin d'obtenir la restitution de ce qu'il considérait être des tarifs marchandises excessifs ayant injustement enrichi ces entreprises. M. Jackson a demandé la certification de l'action en tant que recours collectif. Il voulait créer un groupe composé de toutes les personnes ayant livré du grain à un point de livraison durant la période visée par le recours, et demandait la restitution des coûts surestimés d'entretien des wagons-trémies. Le CN et le CP ont soutenu qu'ils avaient le droit d'imposer ces tarifs et ont présenté une demande de jugement sommaire rejetant la demande de M. Jackson.

23 octobre 2012  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Martin)  
2012 ABQB 652

Requête du demandeur pour faire certifier l'action en tant que recours collectif rejetée; requête en jugement sommaire des intimés accueillie. Action rejetée.

20 décembre 2013  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges O'Brien, Martin et O'Ferrall)  
2013 ABCA 440

Appel rejeté.

14 février 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**35739**      **Superintendent of Motor Vehicles and Attorney General of British Columbia v. Jennifer Anne Scott** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Cromwell and Wagner JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the respondent's response is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA040687, 2013 BCCA 554, dated December 23, 2013, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimée est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA040687, 2013 BCCA 554, daté du 23 décembre 2013, est rejetée avec dépens.

#### CASE SUMMARY

Administrative law — Judicial review — Standard of review — Reasonableness — Transportation law — Motor vehicles — Whether the conclusion that a reviewing court need not defer to administrative decisions that result in reasonable outcomes if the court disagrees with the manner in which the decision-maker assessed credibility or determined the facts is inconsistent with the legislative purpose of the immediate roadside driving prohibition provisions in the *Motor Vehicle Act*, R.S.B.C. 1996, c. 318, and this Court's recent jurisprudence settling the appropriate standard for judicial review.

On September 18, 2012, Ms. Scott was one driver in a motor vehicle accident. A police officer issued her a roadside driving prohibition under the *Motor Vehicle Act*, R.S.B.C. 1996, c. 318, s. 215.41, on the ground that she had refused

to comply with his demand for a breath sample.

An adjudicator upheld the prohibition, preferring the officer's report to Ms. Scott's evidence. Ms. Scott sought judicial review. Having found that the method the adjudicator used to assess credibility was "fundamentally flawed" in several respects, Schultes J. set aside the adjudicator's decision. The Court of Appeal agreed and dismissed the Superintendent's appeal.

March 1, 2013  
Supreme Court of British Columbia  
(Schultes J.)  
[2013 BCSC 676](#)

Decision of adjudicator set aside; Superintendent of Motor Vehicles to rehear application to review driving prohibition served pursuant to s. 215.41 of the *Motor Vehicle Act* on September 18, 2012; driving prohibition stayed until decision on rehearing

December 23, 2013  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Saunders, Tysoe, Goepel JJ.A.)  
[2013 BCCA 554](#)

Appeal dismissed

February 21, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Norme de contrôle — Raisonnable — Droit des transports — Véhicules automobiles — La conclusion selon laquelle la cour de révision n'a pas à faire preuve de déférence à l'égard des décisions administratives donnant lieu à des résultats raisonnables si elle désapprouve la manière dont le décideur a évalué la crédibilité ou tiré ses conclusions de fait est-elle incompatible avec l'objet des dispositions relatives à l'interdiction immédiate de conduire prévues dans la *Motor Vehicle Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 318, et avec la jurisprudence récente de la Cour établissant la norme de contrôle qu'il convient d'appliquer?

Mme Scott était la conductrice d'un véhicule en cause dans un accident automobile survenu le 18 septembre 2012. Un policier lui a signifié une interdiction de conduire en application de la *Motor Vehicle Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 318, art. 215.41, au motif qu'elle avait refusé de lui fournir un échantillon d'haleine.

Un arbitre a confirmé l'interdiction, préférant le rapport de police au témoignage de Mme Scott. Mme Scott a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. Ayant conclu que la méthode utilisée par l'arbitre pour évaluer la crédibilité était [TRADUCTION] « fondamentalement viciée » à plusieurs égards, le juge Schultes a annulé sa décision. La Cour d'appel a partagé le même avis et a rejeté l'appel du surintendant.

1<sup>er</sup> mars 2013  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Schultes)  
[2013 BCSC 676](#)

Décision de l'arbitre annulée; ordonnance intimant au Superintendent of Motor Vehicles d'entendre de nouveau la demande de révision de l'interdiction de conduire signifiée le 18 septembre 2012 en application de l'art. 215.41 de la *Motor Vehicle Act*; suspension de l'interdiction de conduire jusqu'à ce qu'une décision soit rendue à l'issue de la nouvelle audience

23 décembre 2013  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Saunders, Tysoe et Goepel)  
[2013 BCCA 554](#)

Appel rejeté

21 février 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**35753**      **Allan George Bassenden v. City of Saint-Lazare** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram :      LeBel, Karakatsanis and Wagner JJ.

The motion for an extension of time to serve the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-023710-130, 2013 QCCA 1977, dated November 14, 2013, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-023710-130, 2013 QCCA 1977, daté du 14 novembre 2013, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Municipal law – By-laws restricting use of property to single family dwellings – Applicant ordered to remove camping trailer from property – Whether application for leave raises an issue of national importance.

The Applicant, a resident of the City of Saint-Lazare (the “City” or Respondent), owns a camping trailer which he placed onto his property in 2009. As a result of having lost his home due to a house fire, the Applicant moved into his camping trailer. A number of inspections were subsequently undertaken by representatives of the City, and it was determined that the Applicant had violated the City’s zoning by-law restricting the use of the property to single family dwellings.

June 11, 2013  
Superior Court of Quebec  
(Nadeau J.)  
No. 760-17-002947-128

By-law violation confirmed.

October 13, 2013  
Court of Appeal of Quebec (Montréal)  
(Hilton J.A.)  
No. 500-09-023710-130  
[2013 QCCA 1818](#)

Applicant’s motion for leave to appeal dismissed on grounds that Court of Appeal did not have jurisdiction to hear said motion and that Applicant could appeal as of right.

November 14, 2013  
Court of Appeal of Quebec (Montréal)  
(Duval Hesler, Vézina and Lévesque JJ.A.)  
No. 500-09-023710-130  
[2013 QCCA 1977](#)

Applicant’s motion for leave to appeal after expiry of term dismissed.

January 3, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

February 27, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve the Respondent filed by Applicant.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit municipal – Règlement qui limite l'usage de la propriété aux maisons unifamiliales – Le demandeur a été sommé d'enlever une roulotte de sa propriété – La demande d'autorisation soulève-t-elle une question d'importance nationale?

Le demandeur, un résident de la Ville de Saint-Lazare (la « Ville », intimée), est propriétaire d'une roulotte qu'il a placée sur sa propriété en 2009. Après avoir perdu sa maison à la suite d'un incendie, le demandeur a emménagé dans sa roulotte. Des représentants de la Ville ont par la suite entrepris un certain nombre d'inspections, et on a jugé que le demandeur avait violé le règlement de zonage de la Ville limitant l'usage de la propriété aux maisons unifamiliales.

11 juin 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Nadeau)  
N° 760-17-002947-128

Violation du règlement, confirmée.

13 octobre 2013  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juge Hilton)  
N° 500-09-023710-130  
[2013 QCCA 1818](#)

Requête du demandeur en autorisation d'appel, rejetée au motif que la Cour d'appel n'avait pas compétence pour entendre la requête et que le demandeur pouvait interjeter appel de plein droit.

14 novembre 2013  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juges Duval Hesler, Vézina et Lévesque)  
N° 500-09-023710-130  
[2013 QCCA 1977](#)

Requête du demandeur en autorisation d'appel après l'expiration du délai, rejetée.

3 janvier 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

27 février 2014  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification à l'intimée, déposée par le demandeur.

---



---

**35761**            **Donald James Marttunen v. Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal** (Ont.) (Civil)  
(By Leave)

Coram :            Abella, Rothstein and Moldaver JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M42793, dated January 23, 2014, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M42793, daté du 23 janvier 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Workers' compensation — Payment of benefits — Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal finding that applicant was not entitled to benefit under s. 147(4) of *Workers' Compensation Act* but was entitled to benefit under s. 147(2) — Applicant argued he should receive benefits under both sections — Applicant launched nine requests for reconsideration, all of which Tribunal dismissed — Superior Court also dismissed his judicial review application and Court of Appeal dismissed his leave application — *Workers' Compensation Act*, R.S.O. 1990, c. W. 11.

This is an application for leave to appeal a 2004 decision of the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal. In its decision, the Tribunal concluded that the applicant, Mr. Marttunen, was not entitled to a benefit pursuant to s. 147(4) of the *Workers' Compensation Act*, R.S.O. 1990, c. W. 11, but was entitled to a benefit under s. 147(2).

Mr. Marttunen suffered a right rotator cuff injury in 1986 and again one year later. In 1989, he was assessed for a permanent disability award. Mr. Marttunen also received supplements under s. 147(4) of the Act for a two-year period on the basis that he was "unlikely to benefit" from a vocational rehabilitation program. Mr. Marttunen, however, sought the benefits provided for in s. 147(2) for workers who were "likely to benefit" from a vocational rehabilitation program. The Tribunal agreed and terminated his benefits under s. 147(4). The Tribunal determined that, after vocational rehabilitation, Mr. Marttunen's earning capacity had increased to the amount described in s. 147(2) and that he was not entitled to benefits subsequent to mid 1998.

Mr. Marttunen was not satisfied and launched nine requests for reconsideration and a judicial review, all of which the Superior Court dismissed. The Court of Appeal also dismissed his application for leave to appeal to that court.

August 1, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Matlow, Lederer and Mulligan JJ.)  
[2013 ONSC 4317](#)

Application for judicial review dismissed

January 23, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Rosenberg, Cronk and Tulloch JJ.A.)

Application for leave to appeal dismissed

February 14, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Accidents du travail — Paiement des prestations — Conclusion du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail que le demandeur n'avait pas droit aux prestations prévues par le par. 147(4) de la *Loi sur les accidents du travail* mais qu'il avait droit à celles prévues aux par. 147(2) — Prétention du demandeur selon laquelle il devrait toucher les prestations prévues à ces deux dispositions — Rejet par le Tribunal des neuf demandes de réexamen du demandeur — Demande de contrôle judiciaire rejetée par la Cour supérieure de justice et demande d'autorisation d'appel rejetée par la Cour d'appel — *Loi sur les accidents du travail*, L.R.O. 1990, ch. W. 11.

Il s'agit d'une demande d'autorisation d'appel visant une décision de 2004 dans laquelle le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail a conclu que le demandeur, M. Marttunen, n'avait pas droit aux prestations prévues par le par. 147(4) de la *Loi sur les accidents du travail*, L.R.O. 1990, ch. W. 11, mais qu'il avait droit à celles prévues au par. 147(2).

M. Marttunen s'est blessé à la coiffe des rotateurs droits en 1986 et une autre fois l'année suivante. En 1989, on lui a octroyé une indemnité d'invalidité permanente. M. Marttunen a aussi touché pendant deux ans des suppléments prévus au par. 147(4) de la Loi parce qu'il ne « profitera[it] vraisemblablement pas » d'un programme de réadaptation professionnelle. Monsieur Marttunen a toutefois réclamé les prestations offertes par le par. 147(2) aux travailleurs qui « profitera[ient] vraisemblablement » d'un programme de cette nature. Le Tribunal s'est rangé à son avis et a fait cesser le versement de ses prestations prévues au par. 147(4). Le Tribunal a décidé que M. Marttunen était devenu apte à gagner un revenu équivalent au montant indiqué au par. 147(2) après avoir suivi un programme de réadaptation professionnelle, et qu'il n'avait plus droit à des prestations depuis le milieu de l'année 1998.

Insatisfait, M. Marttunen a introduit neuf demandes de réexamen et une demande de contrôle judiciaire qui ont toutes été rejetées par la Cour supérieure de justice. De plus, la Cour d'appel a rejeté la demande d'autorisation d'appel que lui avait adressée le demandeur.

1<sup>er</sup> août 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juges Matlow, Lederer et Mulligan)  
[2013 ONSC 4317](#)

Demande de contrôle judiciaire rejetée

23 janvier 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Rosenberg, Cronk et Tulloch)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

14 février 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

35762

Marlaine Rainville et Réjean Boisvert c. Robert Nappert, Sylvain Déry et Docteur Sylvain Déry Chirurgien-Dentiste inc. (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Cromwell et Wagner

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-023994-130, 2013 QCCA 2232, daté du 13 décembre 2013, est rejetée avec dépens.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-023994-130, 2013 QCCA 2232, dated December 13, 2013, is dismissed with costs.

#### CASE SUMMARY

Civil procedure – Recusation motion – Whether applicants raise legal issue of public importance.

The applicants presented a motion for recusation of the case management judge responsible for their case in the Superior Court. In support of their motion, they submitted that the judge in question had rendered repeated judgments adverse to their interests in respect of their dental malpractice suit against the respondents.

October 9, 2013  
Quebec Superior Court  
(Dubois J.)  
No. 405-17-001147-102  
[2013 QCCS 4969](#)

Recusation motion dismissed

December 13, 2013  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Fournier J.A.)  
No. 500-09-023994-130  
[2013 QCCA 2232](#)

Application for leave to appeal dismissed

February 26, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

March 3, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Requête en récusation – Les demandeurs soulèvent-ils une question juridique d'importance pour le public?

Les demandeurs ont présenté une requête en récusation du juge chargé de la gestion de leur dossier devant la Cour supérieure. Au soutien de leur requête, les demandeurs prétendent que le juge en cause a prononcé, de façon répétée, des jugements qui les défavorisent eu égard à leur recours en responsabilité médicale dentaire contre les intimés.

Le 9 octobre 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Dubois)  
No. 405-17-001147-102  
[2013 QCCS 4969](#)

Requête en récusation rejetée.

Le 13 décembre 2013  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Le juge Fournier)  
No. 500-09-023994-130  
[2013 QCCA 2232](#)

Demande d'autorisation d'en appeler rejetée.

Le 26 février 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

Le 3 mars 2014  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

35782

**Robert Bilich v. Toronto Police Services Board, William Blair, Mark Pugash, Reuben Stroble, Blake Shreve, Suzanne Pinto, Stephen Ruffino, Ian Sapsford, Candy Graham, Victoria Balice and Wendy Drummond** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Cromwell and Wagner JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers M42652/C56883, 2014 ONCA 13, dated January 10, 2014 is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros M42652/C56883, 2014 ONCA 13, daté du 10 janvier 2014, est rejetée avec dépens.

#### CASE SUMMARY

*Charter of Rights* – Freedom of expression – Civil procedure – Appeals – Applicant's appeal dismissed for delay – Whether right to freedom of thought, belief, opinion and expression should prevail over some harm caused to person or entity who is subject of a false statement purporting to be fact – Whether public official, public figure, or private person have a right to litigate issues by mass media, without first determining that the disclosure is materially false or correct? – Whether regarding cost award, ordinary objective of indemnification is served, when a public official has been siphoning money off public to finance a civil litigation – Whether reasons of public interest justify consequences to discourage such activity?

In 2008, Mr. Bilich was arrested and charged with criminal harassment following an incident with a parking enforcement officer the previous day. The Toronto Police Services reported the fact of the charge and Mr. Bilich's identity in a news release. The charges were withdrawn in September, 2009. Mr. Bilich commenced an action against the respondents based on libel, false arrest, negligent investigation, assault, intimidation, abuse of power and breach of *Charter*-protected rights. The respondents moved to strike his claims.

March 8, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Frank J.)  
2013 ONSC 1445

Respondents' motion granted in part; Pleading, with exception of certain *Charter*-based claims struck; Order requiring applicant to deliver amended pleading within 30 days

June 25, 2013  
Court of Appeal for Ontario  
(Juriansz J.)  
Unreported

Applicant's appeal and motion for extension of time in which to perfect his appeal dismissed

January 10, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Rosenberg, MacPherson and LaForme JJ.A.)  
2014 ONCA 13

Applicant's motion to set aside order of Juriansz J. and for orders for forensic audit of law firm's billing practices and injunction preventing further defamatory statements by respondents dismissed

March 11, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

*Charte des droits* – Liberté d'expression – Procédure civile – Appels – Appel du demandeur rejeté pour cause de retard – Le droit à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression devrait-il l'emporter sur un préjudice causé à une personne ou à une entité à l'égard de laquelle on a fait une fausse déclaration présentée comme étant un fait? – Un agent public, un personnage public ou un particulier a-t-il le droit de débattre de questions par le recours aux médias de masse, sans tout d'abord déterminer si la divulgation est erronée sur un point important ou si elle est correcte? – L'objectif habituel d'indemnisation en matière d'adjudication des dépens est-il servi lorsqu'un agent public siphonne l'argent des citoyens pour financer un procès civil? – Des raisons d'intérêt public justifient-elles une sanction visant à décourager une telle activité?

En 2008, M. Bilich a été arrêté et accusé de harcèlement criminel à la suite d'un incident survenu la veille avec un agent chargé du contrôle du stationnement. Le Service de police de Toronto a rapporté le fait de l'accusation et l'identité de M. Bilich dans un communiqué de presse. Les accusations ont été retirées en septembre 2009. M. Bilich a intenté une action contre les intimés pour libelle, arrestation illégale, enquête négligente, agression, intimidation, abus de pouvoir et violation de ses droits garantis par la *Charte*. Les intimés ont demandé par motion la radiation de ses allégations.

8 mars 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Frank)  
2013 ONSC 1445

Motion des intimés accueillie en partie; acte de procédure radié, exception faite de certaines allégations fondées sur la *Charte*; ordonnance intimant au demandeur de produire un acte de procédure modifié dans un délai de 30 jours

25 juin 2013  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Juriansz)  
Non publié

Appel du demandeur et motion en prorogation du délai imparti pour mettre en état son appel, rejetés

10 janvier 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Rosenberg, MacPherson et LaForme)  
2014 ONCA 13

Motion présentée par le demandeur pour faire annuler l'ordonnance du juge Juriansz et obtenir un audit juricomptable des pratiques de facturation d'un cabinet d'avocat ainsi qu'une injonction enjoignant aux intimés de ne plus faire d'autres déclarations diffamatoires, rejetée

11 mars 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**35786**      **Ken Neville and Monica Neville v. National Foundation for Christian Leadership** (B.C.)  
(Civil) (By Leave)

Coram :      LeBel, Karakatsanis and Wagner JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA040695, 2014 BCCA 38, dated January 24, 2014, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA040695, 2014 BCCA 38, daté du 24 janvier 2014, est rejetée avec dépens.

**CASE SUMMARY**

Gifts – Charitable donations – Consideration – Unjust enrichment – Trusts – Repayment of monies – Whether the common law definition of “gift” precludes all consideration, benefit or advantage moving from the donee to the donor and/or “non-arms’ length” third parties – Where a transaction intended by the parties to be a gift fails due to an impermissible movement of consideration, benefit or advantage from the donee to the donor (including non arms’ length third parties), what are the legal consequences of that failure? Whether the donee may lawfully retain the transferred funds.

The applicants made donations to the respondent, a registered charity. It was understood at the time the donations were made that the applicants’ daughter would receive a scholarship or bursary from the respondent for her post-secondary education. Their daughter received two scholarships totalling more than was paid in donations. The respondent issued tax receipts to the applicants but made no representation or warranty as to the income tax deductibility of the donations for the purposes of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5<sup>th</sup> Suppl.). The income tax credit claimed by the applicants was subsequently disallowed by the Canada Revenue Agency, and the applicants sought repayment by the respondent of the donation money. They argued, among other things, that the failure of the donations to attract a tax benefit vitiated the gifts. The Supreme Court of British Columbia dismissed the applicants’ claim. The Court of Appeal dismissed the appeal.

February 6, 2013  
Supreme Court of British Columbia  
(Cullen J.)  
[2013 BCSC 183](#)

Application for judgment on summary trial dismissed

January 24, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Donald, Frankel and Smith JJ.A.)  
[2014 BCCA 38](#)

Appeal dismissed

March 25, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Dons – Dons de bienfaisance – Contrepartie – Enrichissement injustifié – Fiducies – Remboursement des fonds – La définition de « don » en common law empêche-t-elle le donataire de céder quelque contrepartie, bénéfice ou avantage que ce soit au donateur ou à un tiers avec lequel il n'a aucun lien de dépendance? – Lorsque le don envisagé par les parties échoue en raison du transfert prohibé du donataire au donateur (et à un tiers n'ayant aucun lien de dépendance avec le donataire) d'une contrepartie, d'un bénéfice ou d'un avantage, quelles sont les conséquences juridiques de cet échec? La loi permet-elle au donataire de conserver les fonds qu'il a reçus?

Les demandeurs ont fait des dons à l'intimé, un organisme de bienfaisance enregistré. Il était convenu au moment des dons que la fille des demandeurs recevrait de l'intimé une bourse pour ses études post-secondaires. Leur fille a reçu deux bourses dont le total est supérieur aux dons. L'intimé a délivré des reçus aux donateurs, mais n'a fait aucune affirmation ni donné de garantie quant à la possibilité de déduire les dons de l'impôt sur le revenu pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.). L'Agence du revenu du Canada a par la suite refusé le crédit d'impôt réclamé par les demandeurs, qui ont demandé à l'intimé de leur rembourser les dons. Ils ont soutenu entre autres que l'absence d'avantage fiscal découlant des dons viciait ceux-ci. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté la demande des demandeurs. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

6 février 2013  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Cullen)  
[2013 BCSC 183](#)

Demande de jugement à l'issue d'un procès sommaire  
rejetée

24 janvier 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Donald, Frankel et Smith)  
[2014 BCCA 38](#)

Appel rejeté

25 mars 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**35818**      **Michael King v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      Abella, Rothstein and Moldaver JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is dismissed. In any event, had such motion been granted, the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M42117, dated November 13, 2013, would have been dismissed without costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est rejetée. Quoi qu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M42117, daté du 13 novembre 2013, aurait été rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Criminal law – Appeals – Motion to extend time to file a notice of appeal dismissed – Whether the Court of Appeal erred in law – Whether the judgment of the Court of Appeal raises significant questions of law including the administration of justice, that deserve to be heard by this Court – Whether there are issues of public importance raised.

The applicant was convicted of one count of fraud over \$5,000.00 and nine counts of fraud not exceeding \$5,000.00. He received a suspended sentence, probation for three years, with a restitution order. The applicant's application seeking leave to extend time to file a notice of appeal was dismissed. The applicant's application for an extension of time to file a notice of appeal was dismissed.

May 8, 1996 Ontario Court of Justice (Hawke J.)	Conviction for one count of fraud over \$5,000.00 and nine counts of fraud not exceeding \$5,000.00 entered
November 14, 1996 Ontario Court of Justice (Hawke J.)	Sentence imposed: suspended sentence, probation for three years, with a restitution order
December 4, 2012 Court of Appeal for Ontario (Laskin J.A.)	Motion adjourned on consent
March 19, 2013 Court of Appeal for Ontario (Tulloch J.A.)	Applicant's application for extension of time to file a notice of appeal dismissed
November 13, 2013 Court of Appeal for Ontario (Laskin, Feldman, Gillese JJ.A.)	Applicant's motion for an extension of time to review the decision of Tulloch J.A. dated March 19, 2013 dismissed
February 18, 2014 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
April 4, 2014 Supreme Court of Canada	Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal filed



RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appels – Rejet de la motion en prorogation du délai pour déposer un avis d'appel – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit? – Le jugement de la Cour d'appel soulève-t-il des questions importantes de droit, y compris d'administration de la justice, dont la Cour devrait être saisie? – La cause soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Le demandeur a été reconnu coupable d'un chef de fraude de plus de 5 000 \$ et de neuf chefs de fraude dont le montant ne dépasse pas 5 000 \$. Il a bénéficié d'un sursis au prononcé de la peine et s'est vu imposer une période de probation de trois ans et une ordonnance de restitution. Sa demande en vue de faire autoriser la prorogation du délai pour déposer un avis d'appel a été rejetée, tout comme sa demande de prorogation du délai pour déposer cet avis.

8 mai 1996  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge Hawke)

Déclaration de culpabilité pour un chef de fraude de plus de 5 000 \$ et neuf chefs de fraude d'au plus 5 000 \$

14 novembre 1996  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge Hawke)

Peine infligée : sursis au prononcé de la peine, période de probation de trois ans et ordonnance de restitution

4 décembre 2012  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Laskin)

Motion ajournée sur consentement

19 mars 2013  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Tulloch)

Demande du demandeur en vue d'obtenir une prorogation du délai pour déposer un avis d'appel, rejetée

13 novembre 2013  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, Feldman et Gillese)

Motion du demandeur en prorogation du délai pour examiner la décision du juge Tulloch datée du 19 mars 2013, rejetée

18 février 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

4 avril 2014  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel déposée

## MOTIONS

## REQUÊTES

---

16.05.2014

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

**Motion for a stay of execution**

**Requête en vue d'obtenir un sursis à l'exécution**

407 ETR Concession Company Limited

v. (35696)

Superintendent of Bankruptcy (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order staying the order of the Ontario Court of Appeal dated December 19, 2013, in file number C54560 pending the determination of the appeal before this Court;

**AND HAVING READ** the material filed;

**AND NOTING THAT** the respondent does not oppose the motion;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT**

The motion is granted.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'appelante pour qu'il soit sursis à l'ordonnance rendue par la Cour d'appel de l'Ontario le 19 décembre 2013 dans le dossier n° C54560 jusqu'à ce que la Cour statue sur l'appel;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET APRÈS AVOIR NOTÉ QUE** l'intimé ne s'oppose pas à la requête;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est accueillie.

---

16.05.2014

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

**Motion to adduce new evidence**

**Requête en vue de produire une nouvelle preuve**

Lee Carter et al.

v. (35591)

Attorney General of Canada et al. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

---

---

**UPON APPLICATION** by the respondent, the Attorney General of Canada, for an order to adduce new evidence, namely an affidavit of Professor Etienne Montero, sworn on April 14, 2014;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**AND WHEREAS** the proposed evidence of the Attorney General of Canada meets the admissibility test in *Palmer v. The Queen*, [1980] 1 S.C.R. 759;

**AND WHEREAS** the decision to admit the proposed evidence is made without prejudice to the right of the appellants to file a motion for cross-examination or a motion to file rebuttal evidence;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'intimé, le procureur général du Canada, en vue d'obtenir l'autorisation de présenter un nouvel élément de preuve, en l'occurrence l'affidavit signé le 14 avril 2014 par le professeur Etienne Montero;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET ATTENDU** que l'élément de preuve que veut produire le procureur général du Canada répond au critère d'admissibilité établi dans *Palmer c. La Reine*, [1980] 1 R.C.S. 759;

**ET ATTENDU** que la décision d'admettre cet élément de preuve ne porte pas préjudice au droit des appelants de déposer une requête en contre-interrogatoire ou une requête en présentation d'une contre-preuve;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête est accueillie.

---

20.05.2014

Before / Devant : CROMWELL J. / LE JUGE CROMWELL

**Order**

**Ordonnance**

Nouredine Philip Fakhri

c. (35172)

Seaport Group LLC et autre (Qc)

**UPON APPLICATION** by the applicant for an order on a review of a taxation of costs;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is dismissed.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par le demandeur pour une ordonnance en révision de la taxation des dépens;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête est rejetée.

---

22.05.2014

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

**Motion for directions**

**Requête en vue d'obtenir des instructions**

Vlasta Stubicar

v. (35650)

Deputy Prime Minister et al. (F.C.)

**DISMISSED / REJETÉE**

**UPON** the applicant seeking to file a motion for reconsideration of an application for leave to appeal and for other relief;

**AND UPON APPLICATION** by the applicant for an order directing the Registrar to refer the motion for reconsideration to a judge and for an extension of time to file the electronic version of the applicant's documents;

**AND UPON** the Registrar making no decision under Rules 8(2) and 73(4) and referring this matter to a judge pursuant to Rule 13 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

**AND THE MATERIAL** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion for reconsideration of the application for leave to appeal is not accepted for filing pursuant to Rules 8(2) and 73(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*. The Registrar shall return the materials to the applicant.

The motion for directions is dismissed.

**VU** que la demanderesse souhaite déposer une requête en réexamen d'une demande visant à obtenir l'autorisation d'appel et d'autres réparations;

**ET À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par la demanderesse en vue d'obtenir une ordonnance enjoignant au registraire de renvoyer la requête en réexamen à un juge, ainsi qu'une prorogation du délai pour déposer la version électronique de ses documents;

**ET** vu que le registraire n'a rendu aucune décision fondée sur les paragraphes 8(2) et 73(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* (« Règles ») et qu'il a renvoyé la présente affaire à un juge en vertu de l'article 13 des *Règles*;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

Le dépôt de la requête en réexamen de la demande d'autorisation d'appel est refusé en vertu des paragraphes 8(2) et 73(4) des *Règles*. Le registraire retournera les documents à la demanderesse.

La requête sollicitant des directives est rejetée.

---

22.05.2014

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

**Motion for directions**

**Requête en vue d'obtenir des instructions**

Vlasta Stubicar

v. (35670)

Her Majesty the Queen in Right of Canada (F.C.)

**DISMISSED / REJETÉE**

**UPON** the applicant seeking to file a motion for reconsideration of an application for leave to appeal and for other relief;

**AND UPON APPLICATION** by the applicant for an order directing the Registrar to refer the motion for reconsideration to a judge and for an extension of time to file the electronic version of the applicant's documents;

**AND UPON** the Registrar making no decision under Rules 8(2) and 73(4) and referring this matter to a judge pursuant to Rule 13 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

**AND THE MATERIAL** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion for reconsideration of the application for leave to appeal is not accepted for filing pursuant to Rules 8(2) and 73(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*. The Registrar shall return the materials to the applicant.

The motion for directions is dismissed.

**VU** que la demanderesse souhaite déposer une requête en réexamen d'une demande visant à obtenir l'autorisation d'appel et d'autres réparations;

**ET À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par la demanderesse en vue d'obtenir une ordonnance enjoignant au registraire de renvoyer la requête en réexamen à un juge, ainsi qu'une prorogation du délai pour déposer la version électronique de ses documents;

**ET** vu que le registraire n'a rendu aucune décision fondée sur les paragraphes 8(2) et 73(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* (« *Règles* ») et qu'il a renvoyé la présente affaire à un juge en vertu de l'article 13 des *Règles*;

---

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

Le dépôt de la requête en réexamen de la demande d'autorisation d'appel est refusé en vertu des paragraphes 8(2) et 73(4) des *Règles*. Le registraire retournera les documents à la demanderesse.

La requête sollicitant des directives est rejetée.

---

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

16.05.2014

**Jesus Rodriguez Hernandez**

**v. (35677)**

**Minister of Public Safety and Emergency  
Preparedness (F.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

20.05.2014

**J.P. et al.**

**v. (35688)**

**Minister of Public Safety and Emergency  
Preparedness (F.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

16.05.2014

**B306**

**v. (35685)**

**Minister of Public Safety and Emergency  
Preparedness (F.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

21.05.2014

**Ivan William Mervin Henry**

**v. (35745)**

**Her Majesty the Queen in Right of the Province  
of British Columbia, as represented by the  
Attorney General of British Columbia et al.  
(B.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE  
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION ET RÉSULTAT**

23.05.2014

Coram: McLachlin C.J. and LeBel, Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis and Wagner JJ.

**Kevin Fearon**

v. [\(35298\)](#)

**Her Majesty the Queen (Ont.) (Criminal)  
(By Leave)**

Sam Goldstein and Shelley Flam for the appellant.

Matthew Milne-Smith for the intervener Canadian Civil Liberties Association.

Dane F. Bullerwell and Jeffrey W. Beedell for the intervener Criminal Trial Lawyers' Association (Alberta).

Gerald Chan and Nader R. Hasan for the intervener British Columbia Civil Liberties Association.

Written submission only for the intervener Samuel-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic.

Written submission only for the intervener Criminal Lawyers' Association (Ontario).

Randy Schwartz for the respondent.

Kevin Wilson and W. Paul Riley for the intervener Director of Public Prosecutions of Canada.

Dominique A. Jobin pour l'intervenant Procureur général du Québec.

Leonard T. Doust, Q.C. and Bronson Toy for the intervener Canadian Association of Chiefs of Police.

Jolaine Antonio for the intervener Attorney General of Alberta.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**Nature of the case:**

*Charter of Rights* - Constitutional law - Search and seizure - Search incident to arrest - Evidence - Whether a search of the appellant's cell-phone during his arrest breached s. 8 of the *Charter* - Whether the legal framework governing searches incident to arrest extends to cell-phones - Whether a cell phone exception should be made to the common law power of police to search incident to arrest - Whether evidence found on the appellant's cell-phone during his arrest should have been excluded pursuant to s. 24(2) of the *Charter*?

**Nature de la cause :**

*Charte des droits* - Droit constitutionnel - Fouilles, perquisitions et saisies - Fouille accessoire à l'arrestation - Preuve - La fouille du téléphone cellulaire de l'appelant pendant une arrestation a-t-elle enfreint l'art. 8 de la *Charte*? - Le cadre juridique qui régit les fouilles accessoires à l'arrestation vise-t-il également les téléphones cellulaires? - Faut-il prévoir une exception pour les téléphones cellulaires au pouvoir issu de la common law qui autorise le policier à procéder à une fouille accessoire à une arrestation? - Les éléments que révélait le téléphone cellulaire de l'appelant, découverts lors de l'arrestation, devraient-



ils être exclus de la preuve en application du  
par. 24(2) de la *Charte*?

---

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPRÊME**

**- 2013 -**

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

**- 2014 -**

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	M 17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	H 18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court:  
Séances de la cour :

Motions:  
Requêtes :

Holidays:  
Jours fériés :

M
H

**18 sitting weeks / semaines séances de la cour**

**87 sitting days / journées séances de la cour**

**9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences**

**5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**